





e manuscrit 139 de la Bibliothèque de Chartres

Frédéric Tixier

woachun wasfu

Une nouvelle vie pour les manuscrits médiévaux de Chartres Médiathèque de Chartres, 22 septembre 2012

elecht avuenn disphons pour galang

nuer din nir ibu vi qui form magnai noordiam fuam regeneraum nof infix

nam-prefurrechonem vibu cumom beredrarem mozupribilem et mo minatam et innancefeibilem outer m ocht: m nobif qui in ureure dei cul mp fidem infalmem pream reuelari pote nourflimo: in quo et ubabtuf in unne fi opoget contriban innaruf fi

menatur in laudem zehamer l invenelationem hui. Unem cun dertif dilignih in quem nunc que

midernef credmit: credemef aut er

partifer fandifica ones erafphonem fang par multuphoen



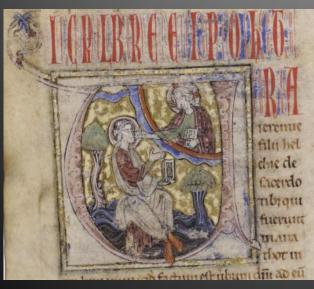






















Chambre d'humidification des manuscrits

Différentes phases de restauration du manuscrit 139 à Bussy-Saint-Georges en 2009

regiona bonum. cumi na mo peccame contra Tierre dat ad moviener auton Bendre & muer et ar dif domover pre metro buti muhmmount: mam mic belee protessió populo in lepavene Ataber col. Cumquaceru mini den mortes den ron. Colle turibula : haustwigne de altannar meter abor ab Aurian rabyimu. Of fegun rementium defup prent are at population not Sand fit dur Drurbin Remore Ata pet hmenmegreffaemadnor plagate make commun improve notice canger feuer & baum fecifier Auren reneurriffer to ment the unicollumini in pearinfeer mediammuhrendinem qua iamuaftabar in Ment atentonif compenentum: commission dymana, Filantine mor makeum entligues fadaus in umomi mofacumenter populo repertureit: Tplaca fuor cum mouby of libert omnig affaute fuerum air qui profit fuir quierte Karmovier in isterent qooni mule cim multa bommi rlepringenti ablq bifqui perietam in ledenone cheze. Reining e amon marfamentunita germater nerpao and pulerus Si confuera homini morre tomorfen to bothum tabernacult federaf: p marufrauir eofplaga quar ceituifi quam quieure invertins of locural elt diff to unider if mile me dill Din aire nouam te fundituragent an of fuum Declurate cos moffendicens committellement-defender ung ume oquere ab filiof the tracepe abetfungas mustreum qo blafpbenuning diin fingual peopumonel furtilament pemerpt Come and the land during a effection thummungar ducken of unicumfigunom fup forbef unge fue momentair Amon erremenbu abernaculif finf Yunuita fublian leus Louna umpa aunchaf feo: fum familiaf co Dantanapuu mmfernii opu bumo mueber Ponelqualmenbernaculo fedif court mambiomultimidung Ar new omis testamomo ubi loquarato te Quem erbusele deber parum fuguraclamose peun gen germmaber muga elier cobibeto ame gri momal filio ufit quib commano (murmunic mandite force or not corres beginning Sel mant offerebant meenfum Lourung Lournique movies at filhofifrt er deberur pu apromenungaly lingulaterbul merung in motion browns. Precipe clearant film uning duodeam: abiq uning aanon. Qualaun on Carbuf-ter collar cumbula quacerr in potutter mostes want one m cabernaculo with bortmen bueittucqidifpgar qinfeift mony: fequenti die reprettis; muente germinaf insuments pecunon Poncing cafin femmamanonintomoleus or magembus of affect about wed oblammir inf genung erupeum flout quifoluf dilminfin Le Mes Cancarafine in amane cap agmindular deformations Puter a movies mono filyfult Cultog cleaner out ungat de confpectuoni ad cunctof filiofilit. derblamentiquit obulenur be underning er nægum fingulumga finaf. de amp dir ab morfen Acter mugi anvinna Manute of pour cam Lune me of account human are of account of a managed human are of account of a managed human are constitutional of account human are of account human bernacula tellunony-tte leruetur ibi unfigual rebellium filioutitier quelente querte con me ne monantun feeting moviel fleur precepte a Sife Diversite Autem film firt admorfen der withing thing sint pending Quelly acorder a mbernsculumbnumounn Lunnfq. Danie

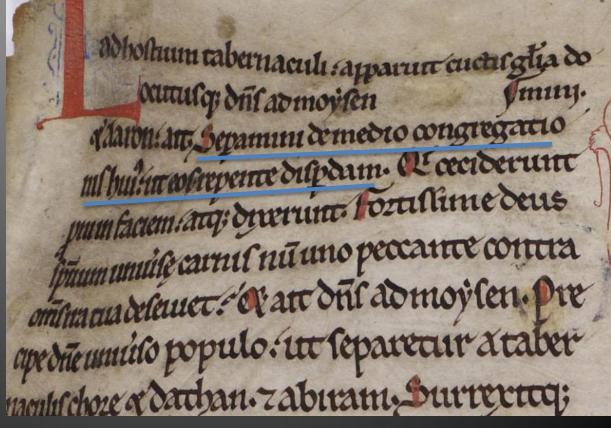
Separamini de medio congregationis hujus, ut eos repente disperdam.

Livre des *Nombres,* chapitre 16, verset 21

cam eath from thabant in uncome mon cum mondy of libert ommig mmovier his ferent qo dufmife memumina g cerurest et si ev pouo lenm. Di confuera hommil morre untravier cofplaga qua z ceri unfi imile me diff Din aire nouam te trapient an of fuum deglurarees mofpment descender ung ume amiferent qo blafphemaning biin mallaur loqui dunpa eltaria s Craperient of funin denozaur remacula fint of uninta fubitan runce muniminfernii opa bumo Diomuterudung Ar new onnis rpatrum fuattaclamore penn

centrum sobrutar chumama. Fe stant une mon mos acumentes pipopulo departus est: eplaga cestantes sucrumentes qui prossissimme qui occe cim multa bomunu repringentes absqui bisqui perienante in sedemone chose. Reinsus que eauvi ad morfen ad biostum tabernaculi sederis pequam qui entre intertuis. Of locutus est diffication morfen dicentes.

equere at filos titi. Lacupe abentunças finguai p conamonel fual a cuncht principis to unicum que for for fue fue suomen aute amon entrincibu leu. Et una uniqui cuncht for fun familia for cuncht. Ponel que af un cabernaculo fest commendum such loquara o te. Que merbul ele



16 καὶ εἶπεν Μωυσῆς πρὸς Κορε ἀγίασον τὴν συναγωγήν σου καὶ γίνεσθε ἔτοιμοι ἔναντι κυρίου σὺ καὶ αὐτοὶ καὶ Ααρων αὔριον 17 καὶ λάβετε ἔκαστος τὸ πυρεῖον αὐτοῦ καὶ ἐπιθήσετε ἐπ' αὐτὰ θυμίαμα καὶ προσάξετε ἔναντι κυρίου ἕκαστος τὸ πυρεῖον αὐτοῦ πεντήκοντα καὶ διακόσια πυρεῖα καὶ σὺ καὶ Ααρων ἔκαστος τὸ πυρεῖον αὐτοῦ 18 καὶ ἔλαβεν ἔκαστος τὸ πυρεῖον αὐτοῦ καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτὰ πῦρ καὶ ἐπέβαλον ἐπ' αὐτὸ θυμίαμα καὶ ἔστησαν παρὰ τὰς θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου Μωυσῆς καὶ Ααρων 19 καὶ ἐπισυνέστησεν ἐπ' αὐτοὺς Κορε τὴν πᾶσαν αὐτοῦ συναγωγὴν παρὰ τὴν θύραν τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου καὶ ὤφθη ἡ δόξα κυρίου πάσῃ τῆ συναγωγῆ 20 καὶ ἐλάλησεν κύριος πρὸς Μωυσῆν καὶ Ααρων λέγων 21 ἀποσχίσθητε ἐκ μέσου τῆς συναγωγῆς ταύτης καὶ ἐξαναλώσω αὐτοὺς εἰς ἄπαξ 22 καὶ ἔπεσαν ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν καὶ εἶπαν θεὸς θεὸς τῶν πνευμάτων καὶ πάσης σαρκός εἰ ἄνθρωπος εἶς ἤμαρτεν ἐπὶ πᾶσαν τὴν συναγωγὴν ὀργὴ κυρίου 23 καὶ ἐλάλησεν κύριος πρὸς Μωυσῆν λέγων 24 λάλησον τῆ συναγωγῆ λέγων ἀναχωρήσατε κύκλω ἀπὸ τῆς συναγωγῆς Κορε

16 Dixitque ad Core: Tu, et omnis congregatio tua, state seorsum coram Domino, et Aaron die crastino separatim. 17 Tollite singuli thuribula vestra, et ponite super ea incensum, offerentes Domino ducenta quinquaginta thuribula: Aaron quoque teneat thuribulum suum. 18 Quod cum fecissent, stantibus Moyses et Aaron, 19 et coacervassent adversum eos omnem multitudinem ad ostium tabernaculi, apparuit cunctis gloria Domini. 20 Locutusque Dominus ad Moysen et Aaron, ait: 21 Separamini de medio congregationis hujus, ut eos repente disperdam. 22 Qui ceciderunt proni in faciem, atque dixerunt: Fortissime Deus spirituum universæ carnis, num uno peccante, contra omnes ira tua desæviet? 23 Et ait Dominus ad Moysen: 24 Præcipe universo populo ut separetur a tabernaculis Core et Dathan et Abiron.

Capture d'écran du site New Advent, Livre des Nombres - septembre 2012

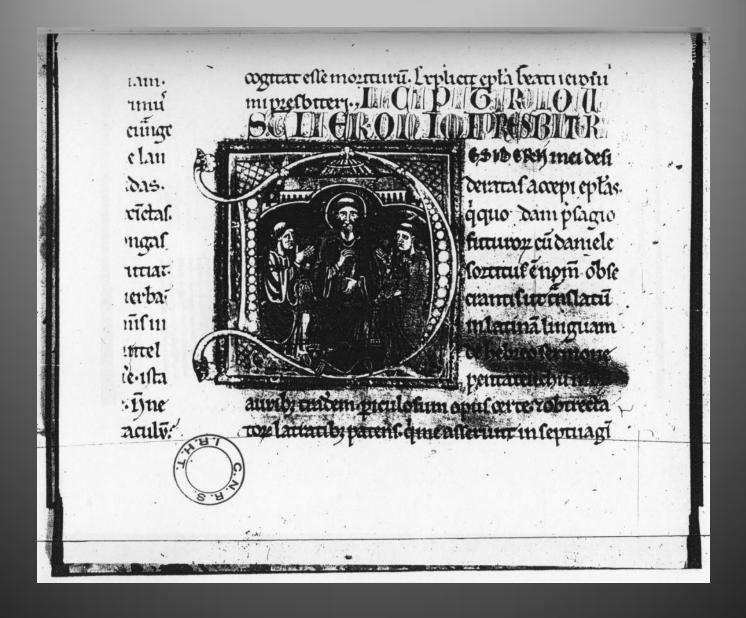
Et filius altissimi vocabitur et dabit illi dominus Deus sedem David patris eius... *Evangile de Luc* 1, 32

er films atustim mocabum er dabreiludüs deut sedem dannd parenseum erus negnabur indo mocabum erus neur neur fines. Diere aute maria ab angim. U nomodo sier istud gin merus neognosco: Le respondent dugts diere en Dos sanctus supmemer mees

une el Emilitangle falcem fuam mira fum
demiauremmed terres et mistrem la effire des
magnisse calcatine el la devera contraté set
et un langins de la cum qua adrieno se quo p
pladia mille se centra. De midi alind signis
in celo magnis timumbile angelos septem
babeire el plagar septem nomissimas, qui in

Et misit angelus falcem suam in terram...

Apocalypse 14, 19



Saint Jérôme avec deux clercs, ms. 139, volume I, fol. 3, préface.

Photographie ancienne de l'enluminure avant sa disparition dans l'incendie de 1944

Evangiles:

Matthieu

Marc

Luc

Jean

Actes des apôtres

Epîtres catholiques

Epîtres de Paul :
Romains
Corinthiens
Galates...

Apocalypse

Evangiles:

Matthieu

Marc

Luc

Jean

Actes des apôtres

Epîtres catholiques

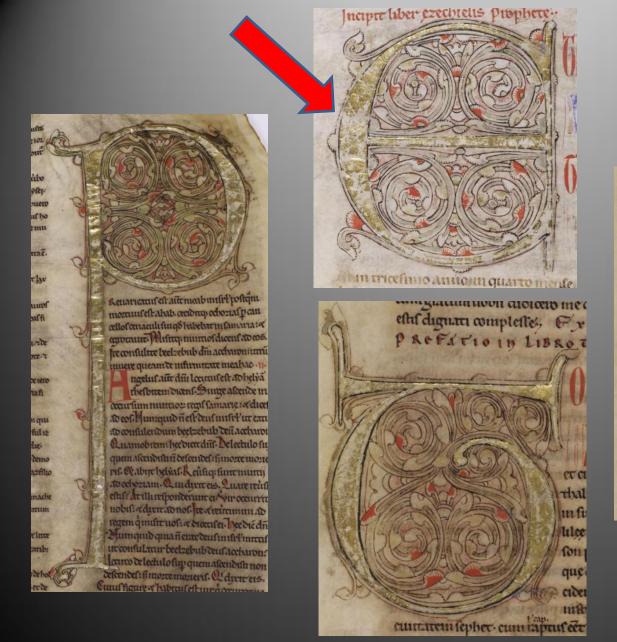
Apocalypse

Epîtres de Paul :

Romains

Corinthiens

Galates...





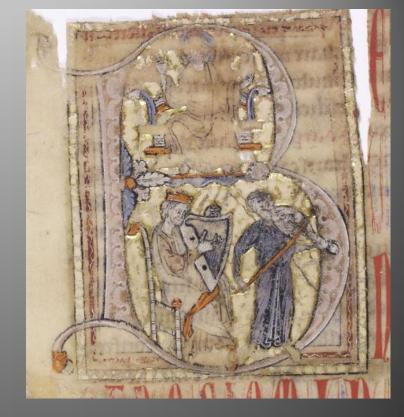


Lettre filigranée « E » avec son décor d'origine (bleu-rouge), ms. 139, vol. 2, fol. 8v.



Lettre filigranée « H » « fantôme », ms. 139, vol. 2, fol. 196v.

Dieu le Père en majesté David jouant de la harpe,
accompagné d'un joueur
de vièle
Psaume 1, vol. 2, fol. 1





Moïse guidant les hébreux hors d'Egypte

Exode, vol. 1, fol. 22



Saint Luc écrivant son évangile, accompagné de son symbole, le bœuf vol. 2, fol. 156v



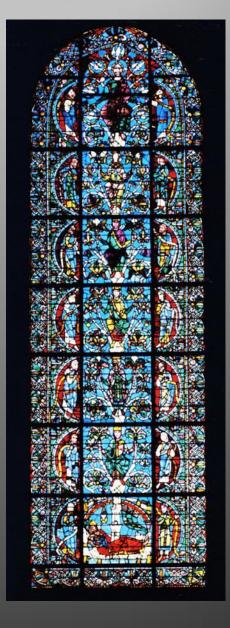
Saint Jean écrivant son évangile, accompagné de son symbole, l'aigle vol. 2, fol. 169v

Saint Jean s'adressant aux sept Eglises d'Asie

Apocalypse, vol. 2, fol. 198

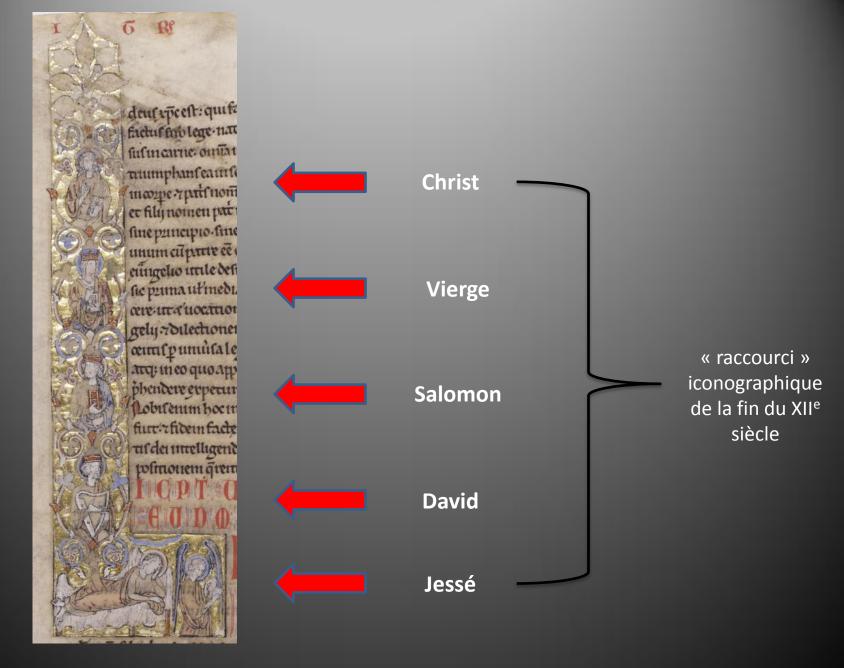






Arbre de Jessé, cathédrale de Chartres, milieu du XII^e s.

Arbre de Jessé, incipit de l'Evangile de saint Matthieu, vol. 2, fol. 137



Arbre de Jessé, incipit de l'Evangile de saint Matthieu, vol. 2, fol. 137



Arbre de Jessé (détail)



Arbre de Jessé (détail), vitrail de la cathédrale, Chartres, milieu du XIIe siècle.



Arbre de Jessé, ms. 139 de Chartres



Même disposition de Jessé que dans le manuscrit 139 de Chartres

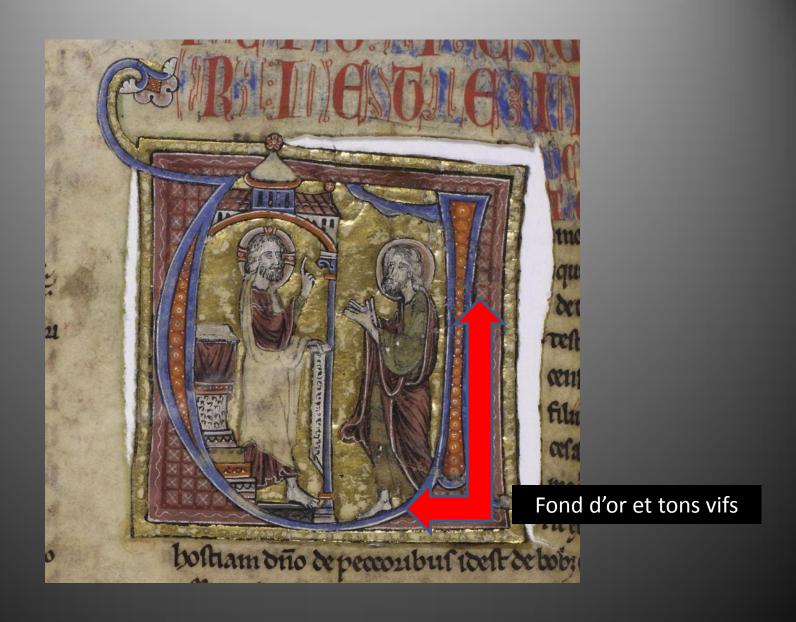
Arbre de Jessé, Bible, British Library, Londres, ms Add. 15253, f. 265, v. 1215.



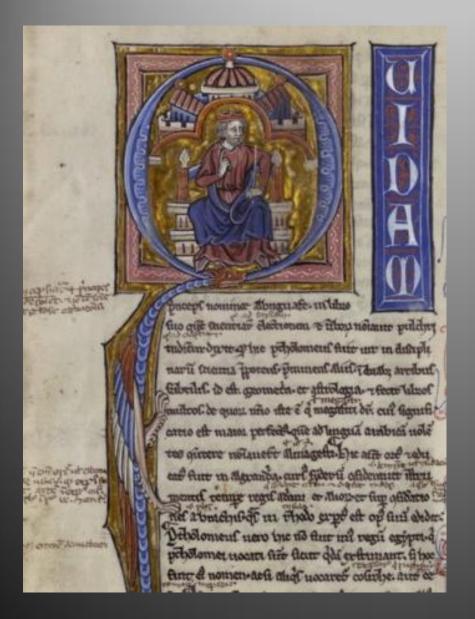
Arbre de Jessé, ms. 139 de Chartres



Arbre de Jessé, Bible (détail), British Library, Londres, ms Add. 15253, f. 265, v. 1215.



Le Christ parlant à Moïse, ms. 139, vol. 1, fol. 36v

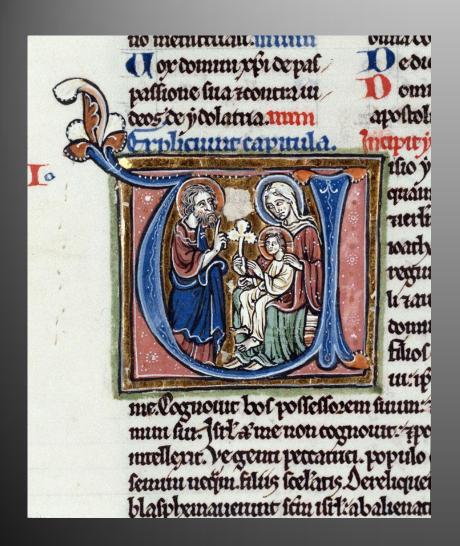


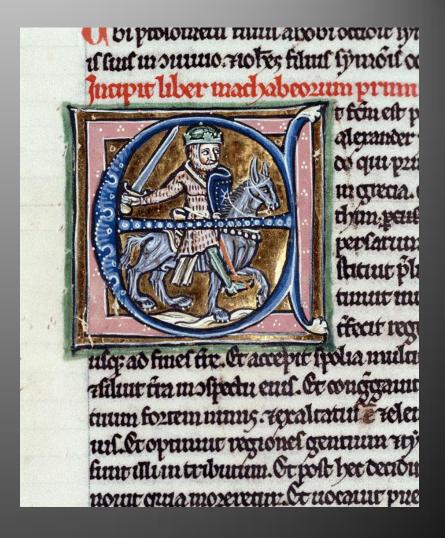
Colophon du manuscrit (f. 3v):

« Liber iste fuit scriptus et perfectus ad exemplar Beati Victoris Pariensis anno Domini M° CC° XIII°, mense decembri »

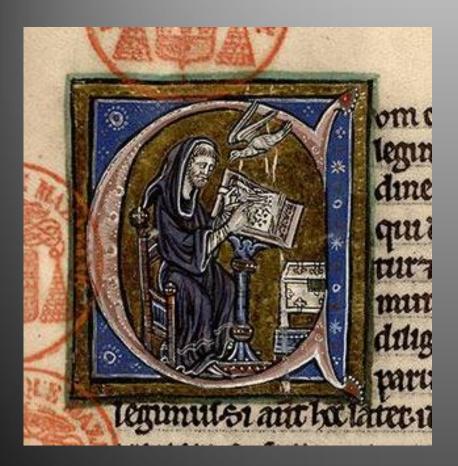
« Ce livre fut écrit et terminé d'après l'exemplaire de Saint-Victor de Paris, l'an du Seigneur 1213, au mois de décembre »

Ptolémée en costume royal, *Almageste*, Paris, 1213 Bibliothèque Nationale de France, ms. Latin 16200, fol. 4





Bible illustrée par le maître du Ptolémée de la Sorbonne, début du XIII^e siècle Troyes, Bibl. municipale, ms. 577, fol. 181v et 244

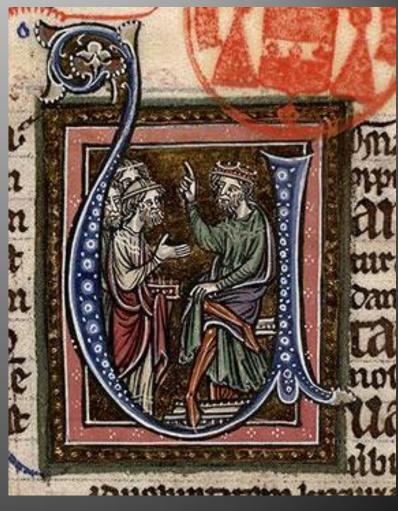




Bible en 14 volumes, illustrée par le maître du Ptolémée de la Sorbonne, début du XIII^e siècle

Paris, Bibl. Mazarine, ms. 131, fol. 1 et 113





Mort de Saül (I^{er} Livre des Rois) Chartres, ms 139, vol. 1, fol. 107v Bible en 14 volumes, Paris, Bibl. Mazarine, ms. 136, fol. 48v

Vers une « standardisation » du décor





Bible parisienne du milieu du XIII^e siècle Paris, Bibl. Mazarine, ms. 9, fol. 256



And prices to the best of the state of the s

43 cm

Bible parisienne, ms. 6, Chambéry, mil. du XIII^e s.

Ms. 139 de Chartres, v. 1210